

CORAL DO CECUNE APRESENTA

DIASPORA

em canto coral



A Música Negra nas Américas

PROGRAMA



*Existem coisas que o
dinheiro não compra.
Para todas as outras, existe
Banrisul MasterCard.*



BANCO DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL S.A.

www.banrisul.com.br

DIÁSPORA

em canto coral

Folclore africano, negro espiritual, gospel, candombe, congadas, música popular brasileira

Os povos de origem africana trazidos para as Américas que, sob o ponto de vista dos colonizadores, representaram apenas mão-de-obra para o serviço braçal, tiveram uma incessante luta no sentido de humanizar seus algozes, mantenedores das sociedades escravocratas. Ao sobreviver fisicamente, ao afirmar e reafirmar seus valores intelectuais no desterro, esses povos também mudaram a configuração cultural das sociedades coloniais em que foram inseridos nas Américas, a exemplo do Brasil. Na sua bagagem vital veio a música, instrumento de ligações múltiplas consigo mesmo, com o outro amigo ou inimigo, com o sagrado, com o prazer, com a dor, enfim, com a vida e com a morte...

Esses ritmos e tradições de África, reinventados em outros continentes compõem o repertório interpretado pelo Coral do CECUNE no espetáculo "Diáspora". Através do Canto Coral a capela, agregando apenas alguns instrumentos musicais, o concerto propõe um passeio pela música negra internacional, marcada pela forte presença dos seus ritmos: música tradicional africana, gospel, negro spiritual, candombe, maçambiques, congadas e música popular brasileira contemporânea.

Reunindo um elenco de 22 vozes, sob a direção técnica do Maestro Luiz André da Silva, o Coral do CECUNE realiza um projeto pioneiro no Rio Grande do Sul, destacando-se pela técnica vocal apurada que busca trabalhar, sem distorções, o timbre característico do jeito negro de cantar.

Repertório

ONISÁ WURÉ

Texto de matriz yorubá, que faz parte dos "itans", grandes narrativas que o povo preserva através da tradição oral. Trecho de louvação (oriki) para Oxalá, o Orixá da criação, responsável por tudo o que no mundo cresce e tem vinculado a si tudo o que é belo. Em tradução livre, significa: "O Grande Senhor do Axé, meu pai, abra meus caminhos!"

NKOSI SIKEKELI, ÁFRIKA

Hino do Congresso Nacional Africano CNA

Autor: Enoch Santaga

Adaptação: Lilian Rocha

TALI-LALI-LALILÊ

Canção folclórica feminina do sul de Angola, que marca o rito de passagem da infância para a adolescência, anunciando que a menina tornou-se uma mulher.

Autor: desconhecido

TÚE-TÚE

Canção folclórica originária do Congo. Brincadeira rítmica sobre um tema infantil: pudim, pudim.

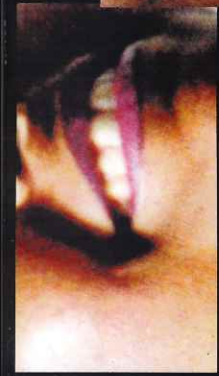
Autor: desconhecido

KAMIOLÊ

Cantiga infantil do Congo Belga (Zaire) em idioma congolês.

Participação de Coro Infantil

Autor: desconhecido



ARAWA MIWA

Itans ou orixás dos Orixás, dedicado a Oxalá Olufá. Em tradução livre, significa: "Nós somos o povo que traz em si o caráter, a integridade, prerrogativas herdadas de Deus; temos autoridade para reproduzir, administrar a justiça e a fartura porque temos em nós a fragrância (o hálito, o sopro) divina (de domínio público)

SENHÊ

Significa "lua" em um dos idiomas falado em Angola.

Canção retirada da ópera "Ongira", que significa "Grito Africano"

Autores: Estêvão Maya-Maya e Antônio de Pádua. São Paulo, 1992

MOÇAMBIQUEIRO É HORA

Moçambique Serra Abaixo . Canção do Reinado de Rosário do Jatobá MG
Colhida por Leda Maria Martins em fevereiro/97

Transcrição: Glauro Lucas

É DEVAGARIM

Moçambique Serra Acima - Canção do Reinado de Rosário do Jatobá MG
Capitão: Antonio Vitor Veloço colhida por Leda Maria Martins em setembro/95

Transcrição: Glauro Lucas

ZUM ZUM ZUM

Moçambique Serra Acima - Canção do Reinado de Rosário do Jatobá MG

BAHIA, VELHA BAHIA

Domínio popular

Arranjo: Luiz André da Silva

NÃO CHORES MAIS

Autor: Bob Marley

Adaptação: Gilberto Gil

Arranjo: Luiz André da Silva

RAP

Autor: Alpiste

PRIMAVERA/AZUL DA COR DO

MAR

Autores: Genival Cassiano/ Sílvio Rochael

Arranjo: Luiz André da Silva

MUNDO MELHOR

Autores: Pixinguinha e Vinícius de Moraes

Arranjo: Marcos Leite

KIZOMBA, FESTA DA RAÇA

Autores: Rodolfo, Jonas e Luis Carlos da Vila

Arranjo: Luiz André da Silva

Naipes

Sopranos:

Carmem Lúcia Andrade de Souza

Francisca Pedroso de Oliveira

Janine Maria Viegas Cunha Dutra

Jocelaine Menezes

Josi Beatriz Viegas Cunha

Kyzy Barcelos Barbosa

Júlio Cesar da Silva Nascimento
Kauê Kamaú Silva da Silva
Kelly Colonia Alves

Ketlyn Aparecida Ferreira de Souza
Marina Viegas Cunha Anhanha da Silva
Maurício Ribeiro dos Santos

Paula Franz Araújo

Washington Ribeiro dos Santos

Yasmini Dandara Silva da Silva

Equipe Técnica

Arranjos e Regência: Luiz André da Silva

Direção Cênica: Eva Maria Soares Alcântara

Performance: Cláudionor da Silva, Geison Ferreira de Souza

Percussão: Carlos Alberto Reis e Tiago Costa

Violão : Júlio Cesar Sayão dos Santos

Contrabaixo: Nilson da Silva Araújo

Figurinos: Vera Regina Silva da Silva, Eunice Viegas Cunha, Janine M. Cunha

Dutra, Janice T. Viegas Cunha,

Carmem Lúcia Andrade de Souza e

Suzana Marisa Rodrigues Ribeiro

Iluminação: Maurício Moura



Capitão: Jadir Lopes, colhida por Leda Maria Martins em agosto/96
Transcrição: Glauro Lucas

NOBODY KNOWS

Negro Spiritual (Estados Unidos)
Autor: desconhecido

HEAVN, HEAVN

Negro Spiritual (Estados Unidos)
Autor: desconhecido

OH! HAPPY DAY

Gospel (Estados Unidos)
Satz: Jürgen LiBewski
Arranjo: Luiz André da Silva
Solo: Vera Regina Silva da Silva

RONDA CATONGA

Candombe Uruguai
Recopilação: Ildefonso Pereda Valdés (Uruguai)
Arranjo: Pablo Trindade Roballo

PRENDE LA VELA

Candombe Argentino
Autor: Lucho Bernarde
Arranjo: Alberto Carbonell

SE EU QUISSER FALAR COM DEUS

Letra / Música: Gilberto Gil

BERIMBAU

Letra: Vinícius de Moraes
Música: Baden Pawel
Arranjo: Arlindo Teixeira

Contraltos:

Geciara Olímpia Rangel
Janice Teresinha Viégas Cunha
Lilian Rose Marques da Rocha
Maria Inês Schmidt
Neusa Inês Pimentel Rodrigues
Suzana Marisa Rodrigues Ribeiro

Tenores:

Carlos José de Paula
Lisandro Rangel Paim
Renato da Silva Araújo
Sílvio Moisés Ramão
Wilson de Souza

Baixos:

Jorge Artur de Souza
Juarez Ribeiro
Luiz Vergílio Batista da Rosa

Coro Infantil

Antônio Carlos Terra Santos
Carla Júlia da Silva Pacheco
Daniel Rodrigues Ribeiro
Desmond Luiz Paulino Barbosa Maria
Ederson Alves Reis
Érico do C. Gomes Gonçalves
Jéssica da Silva Pacheco

Vera Regina Silva da Silva



Data: 01 e 02 dezembro 1999

Horário: 21 horas

Local: Teatro do SESC

Av. Alberto Bins, 665
Porto Alegre - RS

Patrocínio:



Estado do Rio Grande do Sul
Secretaria da Cultura

Apoio Cultural:



Promoção:



Realização:

